

А у Троянца у каждого сердце въ груди уповало,
 Что подождутъ они флотъ и убьютъ всѣхъ героевъ Ахейскихъ.
 Съ думой такою въ душѣ они другъ противъ друга стояли.

Гекторъ тогда за корму ухватился прекраснаго судна.
 Быстро скользя по волнамъ, привезло оно Протезилая 705.
 Подъ Иліонъ, но назадъ не доставило въ отчую землю.

Нынѣ предъ судномъ его Аргивяне и мужи Троянцы
 Тѣсно сошлись, умерщляя другъ друга въ бою рукопашномъ.
 Не издалёка они ожидали паденіе копій,
 Но становились другъ къ другу лицомъ и съ отвагою равной 710.
 Острыми близко рубились сѣкирами и топорами,
 Длинными бились мечами и мѣдію копій двуострыхъ.

Много мечей изъ червлёныхъ ноженъ съ рукоятями вмѣстѣ
 Наземь упало изъ рукъ ратоборцевъ и съ плечъ ихъ скатилось.
 И почернѣла земля и кругомъ заструилася кровью. 715.

А Пріамидъ, какъ за выгибъ кормы ухватился рукою,
 Такъ и держалъ неослабно, крича и зывая къ Троянцамъ:

«Дайте огня! Вы сомкнитесь рядами и бой оживите!

Нынѣшнимъ днемъ Олимпіецъ за все возмѣстилъ насъ, дозволивъ
 Взять корабли, что сюда противъ воли безсмертныхъ приплыли 720.
 И причинили намъ много страданій по трусости старцевъ.

Ибо когда ни желалъ предъ кормами судовъ я сражаться,
 Старцы всегда мнѣ мѣшали и прочее войско держали.
 Если досель Громовержецъ Зевесъ ослѣплялъ нашъ разсудокъ,
 Нынѣ за то онъ въ сраженіе самъ насъ ведетъ и торопитъ». 725.

Молвилъ, и стали Троянцы сильнѣй напирать на Ахейанъ.
 Не устоялъ тутъ Аяксъ, ибо стрѣлы его удручали.
 Словно почуявъ кончину, назадъ онъ подался немного,
 Сталъ на скамѣ для гребцовъ семифутовой, палубу кипувъ.
 Съ этого мѣста враговъ сторожилъ онъ, коньемъ прогоняя 730.
 Всякого, кто приближался и несъ истребительный пламень.
 И, неустанно крича, ободрялъ онъ дружины Ахейцевъ:

«О, дорогіе, герои Данайскіе, слуги Арея!

Нынѣ мужайтесь, друзья, помышляйте о бранной отвагѣ.
 Войско союзниковъ что-ль за собой мы надѣмся встрѣтить, 735.
 Или высокую стѣну, --- защиту отъ гибели близкой?

Городъ насъ что-ли вблизи ожидаетъ и крѣпкія башни,
 Гдѣ бы спастись мы могли средь народа, цвѣтущаго силой?
 Нѣтъ, на долины Троянцевъ, въ кругу ихъ рядовъ густобронныхъ,
 Здѣсь, далеко отъ отчизны, стоимъ мы, повиснувъ надъ моремъ. 740.